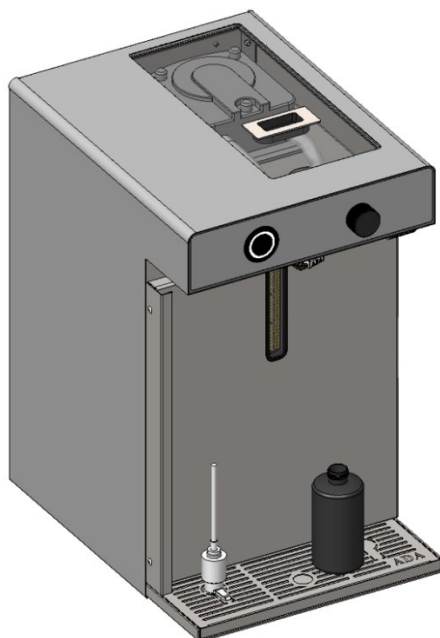




Notice d'instructions

Type : RS_v2 Rev. : C
Traduction de la notice originale

TABLE DES MATIÈRES

1.	INTRODUCTION	4
2.	CONSIGNES DE SECURITE	4
3.	UTILISATION CONFORME ET PREVENTION DES UTILISATIONS ABUSIVES	7
4.	TRANSPORT	8
5.	INSTALLATION DE L'APPAREIL	9
6.	DESCRIPTION	12
6.1	DESCRIPTION DE L'APPAREIL	12
6.2	DESCRIPTION DU PANNEAU DE COMMANDE	15
7.	MISE EN SERVICE ET FONCTIONNEMENT	15
7.1	MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE L'APPAREIL	15
7.2	MISE EN PLACE DU SMARTCUBE®	16
7.2.1	PRÉPARATION	16
7.2.2	PURGE D'AIR	17
7.2.3	INDICATEUR DE NIVEAU DU SMARTCUBE®	18
7.3	REMPLISSAGE DES SYSTÈMES DE DISTRIBUTEURS ADA	19
7.4	OPTIONS DE REMPLISSAGE	20
7.5	MODE VEILLE	22
8.	STRUCTURE DU MENU	22
8.1	ACCÈS AU MENU DE SERVICE	22
8.2	MENU DE SERVICE	23
8.2.1	OPTION DE MENU « AFFICHER INFOS »	23
8.2.2	OPTION DE MENU « LANGUE »	24
8.2.3	OPTION DE MENU « LUMINOSITÉ »	24
8.2.4	OPTION DE MENU « POMPE RAPIDE »	25
8.2.5	OPTION DE MENU « ARRÊT AUTO »	25
8.2.6	OPTION DE MENU « PURGE AIR »	26
8.2.7	OPTION DE MENU « CHOIX PRODUIT »	28
8.2.8	OPTION DE MENU « DATE ET HEURE »	28
8.2.9	OPTION DE MENU « MAINTENANCE »	28
8.2.10	OPTION DE MENU « LECTEUR DMC »	29
8.2.11	OPTION DE MENU « ÉCHANGE TUYAU »	29
8.2.12	OPTION DE MENU « LIMITE DISTRIBUTEUR »	30
8.2.13	OPTION DE MENU « SCANNER »	30
8.2.13.1	REMPLISSAGE AVEC LA FONCTION SCANNER DESACTIVÉE	31
8.2.14	OPTION DE MENU « CONTRÔLE COMPTE »	32

8.2.15	OPTION DE MENU « CHANGE PIN USER »	34
8.3	ENREGISTREMENT DES DONNEES A DES FINS DE CONFORMITE.....	34
8.4	MESSAGES D'AFFICHAGE ET D'ERREUR.....	36
9.	INSTALLATION DE LA PEDALE	37
10.	REPLACEMENT DU SMARTCUBE®	38
11.	NETTOYAGE DE LA REFILLUTION	39
11.1	PROGRAMME DE NETTOYAGE INTEGRE.....	39
11.2	NETTOYAGE DE L'APPAREIL	41
12.	REPLACEMENT DU TUYAU	43
13.	ACCESSOIRES, PIECES D'USURE ET PIECES DE RECHANGE	51
14.	ÉLIMINATION.....	52
15.	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	52
16.	SERVICE CLIENT ADA.....	53
	ATTACHMENT	55

**VEUILLEZ SCANNER LE CODE QR CI-DESSOUS POUR
TELECHARGER LA NOTICE D'INSTRUCTIONS DANS D'AUTRES
LANGUES AU FORMAT PDF :**



AVANT-PROPOS

Chère cliente, cher client,

Cette notice d'instructions vous aide à vous familiariser avec la machine de remplissage de flacons distributeurs (station de remplissage) ainsi qu'avec son utilisation correcte et conforme. Dans la suite du document, cette machine est désignée par le terme « appareil ».

Le respect des instructions de cette notice d'instructions permet d'éviter les dangers, de réduire les coûts de réparation et les temps d'arrêt et d'assurer une longue durée de vie de l'appareil.

Il est donc indispensable de lire la notice d'instructions, y compris les consignes de sécurité, avant la première utilisation de l'appareil.

1. Introduction

Ce document décrit les fonctions de l'appareil et contient les instructions d'installation.

L'appareil sert à remplir des distributeurs avec des liquides cosmétiques, notamment du shampoing, du gel douche, de l'après-shampoing, du savon liquide, du lait corporel et des produits tout-en-un.

Le liquide à distribuer est contenu dans un SmartCube® de 10 L, placé à l'intérieur de l'appareil et relié à une pompe péristaltique par un raccord rapide. La pompe achemine le liquide du SmartCube® jusqu'à la sortie, à partir de laquelle le flacon distributeur concerné peut être rempli. L'appareil est compatible avec les systèmes de distributeurs SmartCare et SHAPE ainsi qu'avec les flacons distributeurs à pompe d'ADA Cosmetics International GmbH.

LIENS UTILES

Veuillez scanner les codes QR ci-dessous pour accéder à des vidéos explicatives complémentaires :



2. Consignes de sécurité

- Les opérateurs doivent avoir lu et compris l'intégralité de la notice d'instructions avant la mise en service.
- L'exploitant est tenu de former les opérateurs à l'utilisation de l'appareil.

- L'exploitant doit garantir l'installation correcte de l'appareil ainsi que l'exécution professionnelle de la maintenance conformément à la présente notice d'instructions.
- Les réparations (p. ex. le remplacement du bloc d'alimentation) ne doivent être effectuées que par des spécialistes agréés.
- L'exploitant doit mettre la notice d'instructions à disposition de manière à ce que les opérateurs puissent la consulter à tout moment.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, en cas de suspicion de dysfonctionnement ou si du liquide pénètre dans le boîtier. Éteindre immédiatement l'appareil, le débrancher de l'alimentation électrique et contacter le service client ADA.
- La poursuite de l'utilisation d'un appareil endommagé peut entraîner des blessures, une contamination, des dommages matériels ou des risques électriques.

Les symboles d'avertissement suivants sont utilisés dans cette documentation pour signaler les dangers potentiels. Toute personne utilisant ou entretenant l'équipement doit comprendre ces symboles et respecter les consignes de sécurité correspondantes.



DANGER GÉNÉRAL

Ce symbole signale un danger général. Une description plus détaillée du danger figure dans les sections correspondantes de la notice d'instructions.



RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Le contact avec des pièces électriques sous tension peut provoquer une électrocution mortelle.

- Seuls des électriciens qualifiés sont autorisés à intervenir sur le système de commande ou l'alimentation électrique. En cas de réparation, le démontage des éléments de boîtier vissés ne doit être effectué que par du personnel autorisé ou des électriciens qualifiés ! Pour empêcher tout démontage non autorisé de ces éléments de boîtier, au moins une des têtes de vis est recouverte de vernis.
- Avant toute intervention, éteindre l'appareil et le protéger contre toute remise en marche.
- N'intervenir sur l'appareil que lorsqu'il est débranché de l'alimentation électrique.
- Les connexions desserrées et les câbles roussis ou brûlés doivent être remplacés immédiatement.
- Ne pas pincer ni coincer les câbles électriques.

 Electrical	⚠ DANGER Risque d'électrocution en cas de contact avec des composants sous tension en cas de défaut. Pour des raisons de sécurité, l'appareil doit être contrôlé électriquement à intervalles réguliers par un électricien qualifié, conformément à la réglementation en vigueur !
---	--

 Electrical	⚠ DANGER Risque d'électrocution en cas de contact avec un câble électrique dont l'isolation est défectueuse. Si l'isolation du câble d'alimentation (230 V CA) est endommagée, la fiche de l'appareil doit être débranchée immédiatement et l'appareil ne doit plus être utilisé ! Risque d'incendie et d'électrocution en cas d'utilisation d'un câble d'alimentation inadapté. Important - uniquement pour les États-Unis : Remplacer le câble uniquement par le câble du fabricant, référence REF001GAPWC-DEU-USA-1
---	---

 Inhalation hazard	⚠ ATTENTION Un dégagement de fumée dans l'appareil présente des risques pour la santé. En cas de fumée, arrêter immédiatement la pompe péristaltique, mettre l'interrupteur principal situé à l'arrière de l'appareil en position d'arrêt et débrancher le câble d'alimentation !
--	---

 Contusion / écrasement	⚠ ATTENTION Point de pincement entre le bac d'égouttage dans la partie supérieure et la face avant du tiroir, ou entre la porte et les éléments du boîtier. Lors de l'ouverture du tiroir ou de la fermeture de la porte, veiller à ce qu'aucun doigt ne se trouve dans la zone de pincement ! Pour fermer la porte, la saisir uniquement par la poignée extérieure !
---	--

3. Utilisation conforme et prévention des utilisations abusives

- L'appareil sert à remplir des distributeurs avec des produits de soin ou de nettoyage du corps, de la peau ou des cheveux.
- Les ingrédients suivants se trouvent fréquemment dans les liquides dont le dosage est autorisé par ADA Cosmetics ; cette liste n'est pas exhaustive.
- Les liquides autorisés peuvent contenir les ingrédients suivants : silk amino acids, sodium benzoate, sodium cetearyl sulfate, sodium chloride, sodium coco sulfate, sodium cocoyl glutamate, sodium lactate, sodium laureth sulfate, sodium stearyl glutamate, sodium sulfate, starch hydroxypropyltrimonium chloride, steareth-21, stearic acid, Thymus vulgaris (thyme) flower/leaf extract, tocopherol, urea et xanthan gum.
- L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé pour doser des produits chimiques, en particulier des acides ou des bases forts !
- L'appareil ne doit être utilisé que s'il est en parfait état de fonctionnement et conformément à la notice d'instructions.
- Les prescriptions de maintenance doivent être respectées et le remplacement du tuyau doit être effectué conformément aux prescriptions.
- Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que par du personnel formé.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sans SmartCube® raccordé ou avec un SmartCube® vide.
- L'appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est entièrement assemblé.
- Seuls des composants d'origine ou des composants approuvés par le fabricant peuvent être utilisés pour les travaux de maintenance et de réparation.
- Toute modification, transformation ou tout ajout non autorisé sur l'appareil est interdit. Toute modification peut compromettre la sécurité, invalider la déclaration de conformité et entraîner la perte de la garantie et de la responsabilité du fabricant.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été placées sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de celle-ci des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

4. Transport

- Lors du transport d'un appareil, accessoires compris, s'assurer qu'il ne peut ni basculer ni tomber de son support pendant le transport. Il est recommandé de stocker l'appareil dans son emballage d'origine. Pour le transport de plusieurs appareils, il est conseillé de fixer les appareils emballés sur des europalettes.
- Mesures de protection recommandées pour le transport de plusieurs appareils :
Les appareils sont en outre emballés en position horizontale dans des caisses. Celles-ci sont ensuite empilées horizontalement sur les palettes et protégées contre le glissement ou le basculement à l'aide de dispositifs de fixation (notamment des sangles).

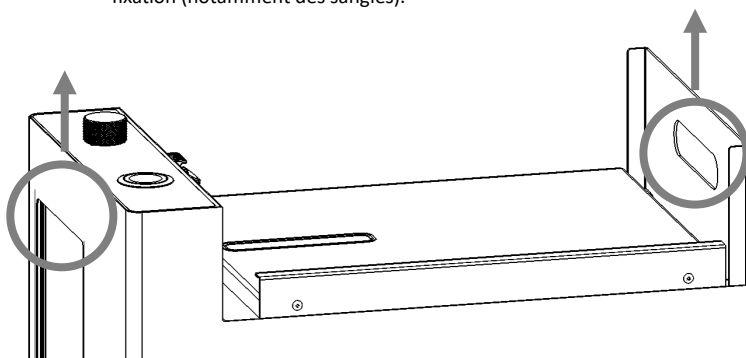


Figure 1 : Prises pour le transport (emballage / déballage)

- Après ouverture de l'emballage de transport, la station de remplissage peut être saisie d'une main par l'évidement de la plaque de base et de l'autre main par l'évidement du capot, au niveau du compartiment de la pompe. La station de remplissage peut ensuite être soulevée hors de la caisse en bois horizontale.
- La Figure 1 ci-dessus illustre clairement les deux positions de préhension mentionnées ainsi que le sens du mouvement pour le retrait.

 Fall down / drop	 AVERTISSEMENT
	Risque de basculement ou de chute des appareils pendant le transport. Appliquer les mesures de sécurité décrites pendant le transport !

5. Installation de l'appareil

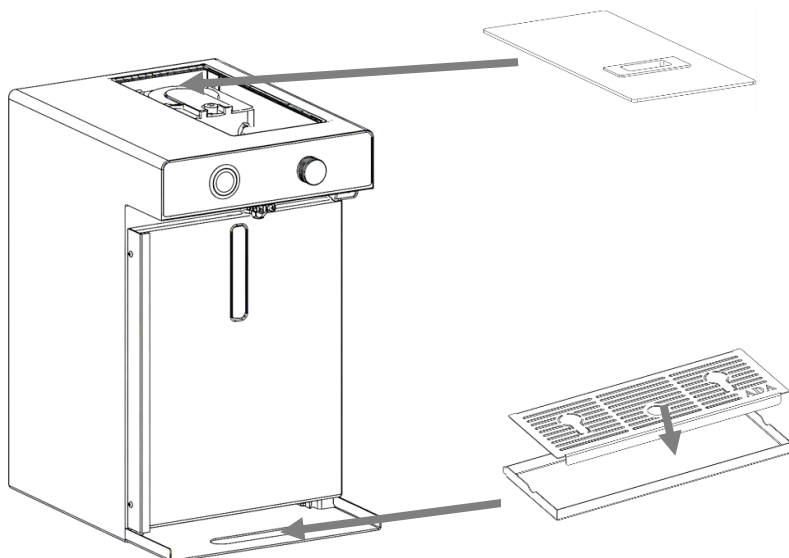


Figure 2 : Station de remplissage installée avec bac d'égouttage et grille d'égouttage (en bas à droite) et couvercle de maintenance avec poignée encastrée (en haut à droite)

- Après avoir été retirée de l'emballage de transport, la station de remplissage est installée sur le plan de travail prévu à cet effet, sur le lieu d'utilisation.
- La grille d'égouttage est ensuite insérée dans le bac d'égouttage. Cet ensemble est posé sur la plaque de base de l'appareil et poussé en position.
- Le couvercle de maintenance est placé sur l'ouverture du compartiment de la pompe.

Informations importantes :

- L'appareil ne doit être installé et utilisé que dans des locaux secs et fermés.
- L'appareil doit être posé sur une surface antidérapante présentant une capacité de charge suffisante.
- Si l'appareil est soumis à de fortes sollicitations, des vibrations ou d'autres charges élevées pendant l'utilisation, il doit être solidement vissé à un

support/une plaque stable et fixe sur le lieu d'installation. Les instructions fournies avec les accessoires doivent être respectées.

- Lors de l'installation de l'appareil, veiller à ce que tous les éléments de commande soient facilement accessibles par l'utilisateur dans une posture ergonomique et que l'écran soit bien lisible.
- L'exploitant doit veiller à ce que l'appareil soit installé à une hauteur adaptée aux utilisateurs (idéalement, la hauteur du support devrait être réglable par rapport au sol).
- Tous les côtés de l'appareil doivent être accessibles afin que toutes ses zones puissent être atteintes par une personne et que l'appareil puisse être nettoyé partout.
- La prise murale doit rester facilement accessible à tout moment.

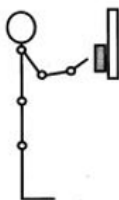


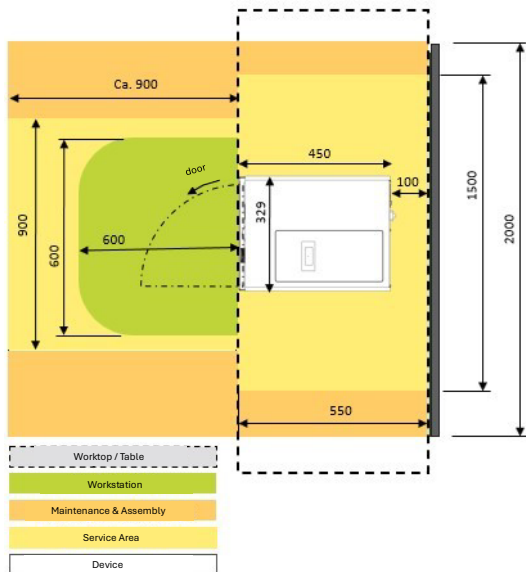
Figure 3 : Illustration d'une posture de travail ergonomique favorable lors des saisies

	⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessure d'une partie du corps, notamment des jambes ou des pieds, si l'appareil tombe de son support sur le sol. L'appareil doit être posé sur une surface antidérapante présentant une capacité de charge suffisante ! Si de fortes sollicitations, des vibrations ou d'autres charges élevées peuvent survenir pendant l'utilisation de l'appareil, celui-ci doit être solidement fixé à une surface fixe et stable.
Fall down / drop	

Limites spatiales et encombrement :

- Dimensions de l'appareil (L x H x P) : 329 mm x 537 mm x 431 mm
 - Zone fonctionnelle de l'appareil (L x H x P) au-dessus du plan de travail : 329 mm x 539 mm x env. 660 mm.
- Remarques : la porte doit pouvoir s'ouvrir vers l'avant pour le chargement de l'appareil. Un espace doit être prévu derrière l'appareil pour les câbles de raccordement.

- Espace de mouvement recommandé aux postes de travail (L x H x P) : 600 mm x > 2200 mm (hauteur de la pièce) x 600 mm.
Remarque : l'opérateur a besoin d'une liberté de mouvement.
- Espace minimal recommandé pour les travaux de montage ou de maintenance (chevauchant l'emplacement d'installation de l'appareil, la zone de service et la zone de travail)
(L x H x P) : 2000 mm x >2200 mm (hauteur de la pièce) x env. 1450 mm.
Remarque : un espace supplémentaire est nécessaire, notamment pour déposer les composants démontés.
- Espace minimal recommandé pour la zone de service (chevauchant l'emplacement d'installation de l'appareil et la zone de travail)
(L x H x P) : 1500 mm x >2200 mm (hauteur de la pièce) x 550 mm et 900 mm x >2200 mm (hauteur de la pièce) x env. 900 mm



Les dimensions indiquées pour la zone de maintenance et de montage ainsi que pour la zone de service sont des recommandations. Au niveau de la surface d'installation (plan de travail/table) de l'appareil (représentée en pointillés), il suffit que les zones prévues au-dessus du plan de travail/de la table soient disponibles.

6. Description

6.1 Description de l'appareil

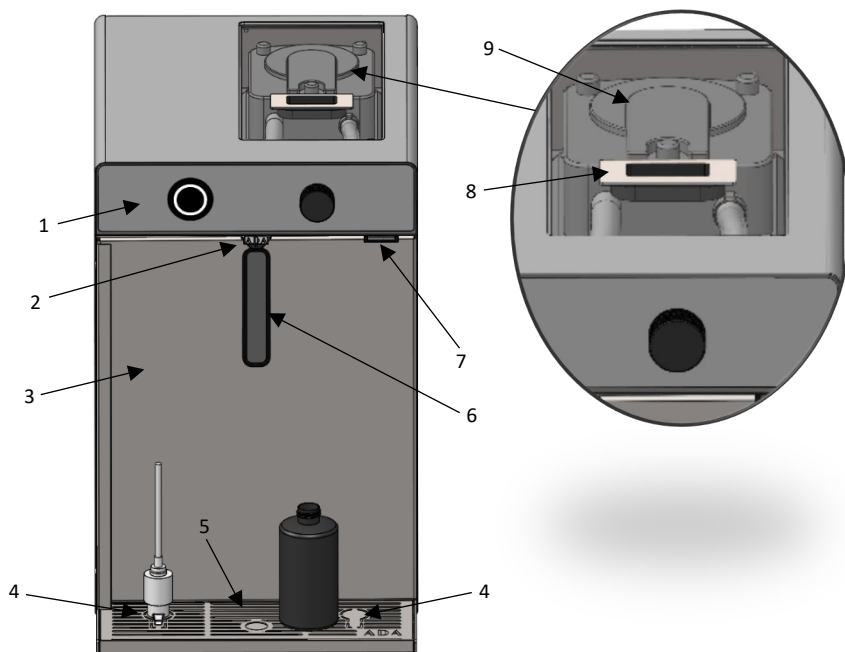


Figure 5 : Vue de face de l'appareil avec ses composants, y compris un détail agrandi (illustration de droite) de la zone de la pompe péristaltique.

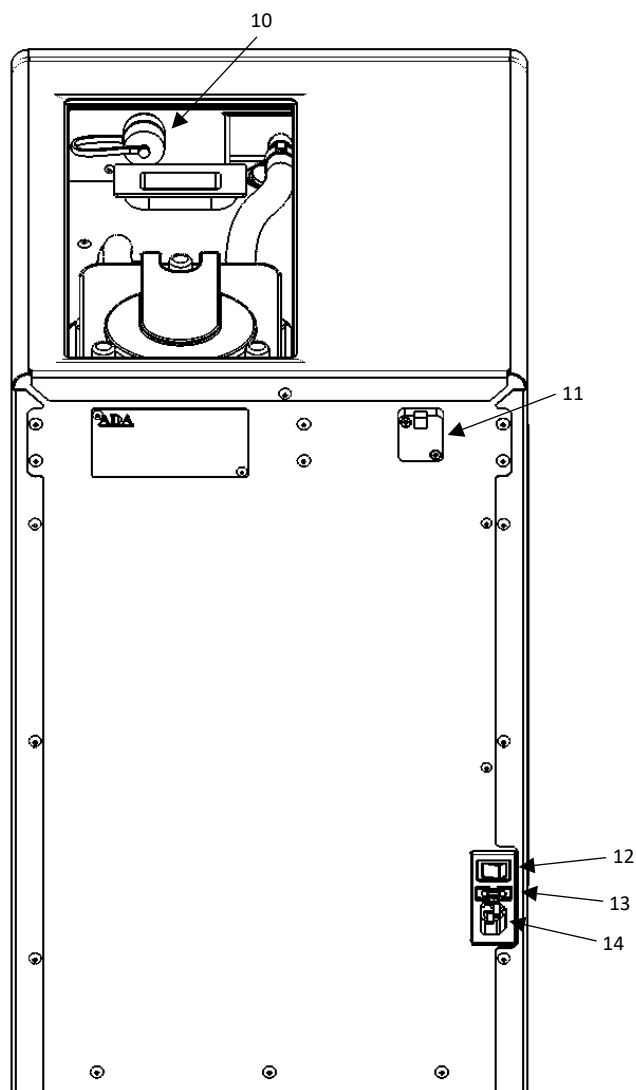


Figure 6 : Vue de l'arrière, légèrement en plongée, avec ses composants

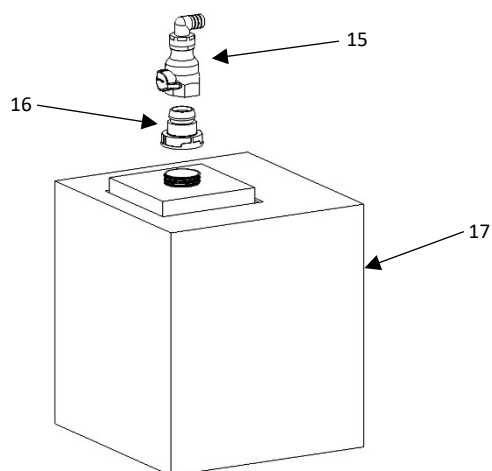
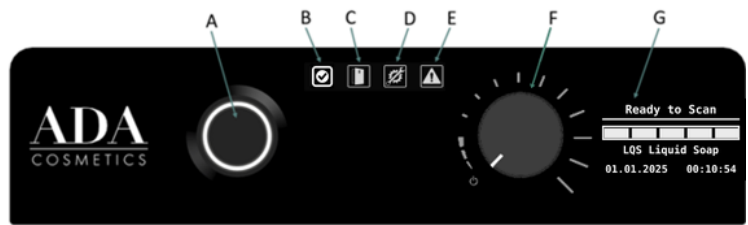


Figure 7 : SmartCube® avec éléments de raccordement

- | | | | |
|---|--|----|---------------------------------------|
| 1 | Panneau de commande | 9 | Pompe péristaltique |
| 2 | Sortie | 10 | Connecteur de carte SD |
| 3 | Barre de préhension | 11 | Prise de raccordement de la pédale |
| 4 | Zone de dépose de la tête de pompe du distributeur | 12 | Interrupteur principal (marche/arrêt) |
| 5 | Bac d'égouttage avec grille | 13 | Fusible |
| 6 | Rétroéclairage | 14 | Prise d'alimentation électrique |
| 7 | Scanner | 15 | Connecteur enfichable |
| 8 | Couvercle de maintenance | 16 | Adaptateur SmartCube® |
| | | 17 | SmartCube® |

6.2 Description du panneau de commande



nom	Désignation	fonction
A	Bouton de remplissage rapide « BOUTON »	Dans le menu : confirmer la sélection Pendant le pompage : pomper à la vitesse réglée
B	Voyant de veille	Affichage de veille et contrôle des comptes
C	Voyant de porte	Porte ouverte
D	Voyant de maintenance	Travaux de maintenance nécessaires
E	Voyant d'avertissement	Avertissement général
F	Molette « MOLETTE »	Dans le menu : modifier la sélection Pendant le pompage : augmentation progressive de la vitesse de pompage
G	Écran	Affichage du produit, affichage du menu

Figure 8 : Disposition du panneau de commande

7. Mise en service et fonctionnement

Après le déballage de l'appareil et de tous ses composants, les étapes suivantes doivent d'abord être effectuées pour son utilisation :

- Fixer tous les composants associés, tels que le bac d'égouttage avec grille et le couvercle de maintenance, sur l'appareil.
- Brancher le câble d'alimentation dans la prise d'alimentation à l'arrière de l'appareil et raccorder la fiche secteur à une prise murale.
- En option : brancher le connecteur de la pédale à l'arrière de l'appareil. → voir chapitre 9 (Installation de la pédale).

7.1 Mise en marche/arrêt de l'appareil

- Pour mettre l'appareil en marche ou l'arrêter, utiliser l'interrupteur principal (marche/arrêt) situé à l'arrière de l'appareil.
- Vérifier d'abord que la molette est en position « arrêt ».

- Après chaque redémarrage, la date et l'heure doivent être saisies → voir chapitre 8.2.8 Option de menu « Date et heure ».

7.2 Mise en place du SmartCube®

7.2.1 Préparation

- Visser l'adaptateur SmartCube® sur le SmartCube®.
- Le code Data Matrix (DMC) du SmartCube® est lu en le présentant devant le scanner. L'écran invite ensuite l'utilisateur à effectuer la purge d'air, qui doit être réalisée après le raccordement du SmartCube® (→ voir chapitre 7.2.2 Purge d'air).

L'illustration suivante montre un exemple de code Data Matrix (DMC).

⚠ Remarque :

L'appareil ne prend pas en charge les codes QR. C'est pourquoi le code QR de l'image suivante est barré de lignes rouges.



Figure 9 : Code Data Matrix (à gauche) et code QR (à droite) pour comparaison

- Placer le SmartCube® sur le tiroir sorti de l'appareil. Tenir compte des repères sur le fond du tiroir.

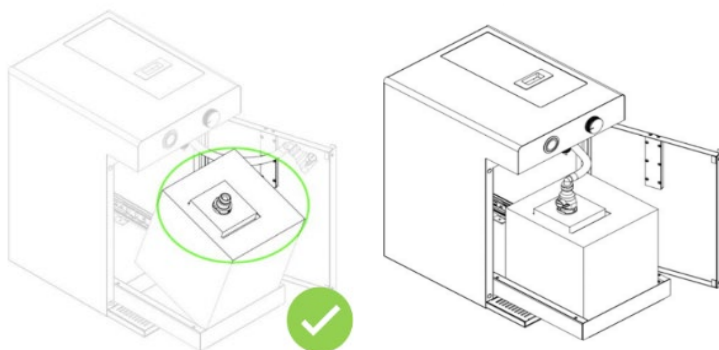


Figure 10 : Mise en place et alignement du SmartCube® sur le tiroir.

- Raccorder le connecteur enfichable de l'appareil à l'adaptateur SmartCube®. Le connecteur est correctement fixé dès que l'on entend un

« clic ».

Refermer le tiroir. Une résistance se fait sentir juste avant que le tiroir n'atteigne sa position finale. Après avoir surmonté cette résistance (en appuyant fermement), le tiroir s'enclenche en produisant un clic sourd.

- Fermer la porte. Le « voyant de porte » s'éteint.

7.2.2 Purge d'air

⚠ Remarques :

- Lorsque le scanner est activé, les DMC des flacons distributeurs sont lus et les données associées (p. ex. type de liquide et quantité de remplissage) sont enregistrées pour chaque remplissage. Pour éviter l'enregistrement de quantités de remplissage erronées, le système doit donc être purgé avant le remplissage des flacons distributeurs.

Après la lecture du DMC, les options suivantes apparaissent à l'écran :

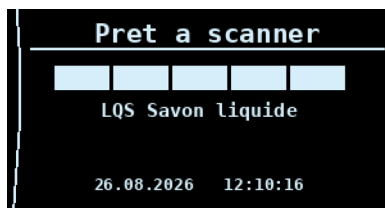
- Annuler avec BOUTON : quitter l'option de menu sans effectuer la purge d'air. Retour au mode actif (Prêt à scanner).
- Tourner MOLETTE : la purge d'air manuelle démarre en tournant la molette dans le sens des aiguilles d'une montre.



Cas A : aucune purge d'air nécessaire :

- Sélectionner l'option de menu « Annuler avec BOUTON » et confirmer en appuyant sur le bouton de remplissage rapide.

L'écran affiche le mode actif (Prêt à scanner).



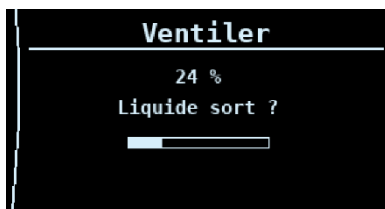
Cas B : purge d'air nécessaire :

- Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre.

L'écran affiche ce qui suit :



- Continuer à tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre.
- La pompe démarre et la vitesse est indiquée en pourcentage (p. ex. « 24% »).
- L'écran affiche également : « *Liquide sort?* »
- Dès que du liquide sort de la sortie, confirmer en appuyant sur le bouton de remplissage rapide.
- Le système est entièrement purgé.



7.2.3 Indicateur de niveau du SmartCube®

La machine indique à l'écran le niveau de liquide restant approximatif du SmartCube®, comme le montre la *Figure 11*.

⚠ Remarque :

Le niveau de liquide affiché est indicatif et peut varier selon le type, la viscosité et la marque du liquide utilisé. Il ne doit pas être considéré comme une mesure exacte.



Figure 11 : Indicateur de niveau du SmartCube®.

7.3 Remplissage des systèmes de distributeurs ADA

1. Scanner le flacon distributeur
Scanner avec le scanner le code Data Matrix (DMC) figurant sur l'étiquette arrière du flacon distributeur à remplir.
Si le DMC scanné correspond au SmartCube® scanné précédemment, les LED de rétroéclairage s'allument en vert et un signal sonore retentit. Si le liquide indiqué par le flacon distributeur ne correspond pas au liquide du SmartCube®, le flacon distributeur ne peut pas être rempli. Les LED de

rétroéclairage s'allument en rouge et un signal sonore retentit pour signaler l'erreur.



Figure 12 : Dos d'un flacon distributeur avec étiquette (partie gauche de l'image) et détail agrandi de l'étiquette avec DMC (partie droite de l'image)

2. Dévisser le bouchon ou la pompe du système de distributeur.
3. Poser le bouchon ou la pompe à l'envers sur les zones prévues à cet effet du bac d'égouttage.
4. Tenir le flacon distributeur directement sous la sortie.
5. Remplir le produit selon l'un des modes de remplissage décrits → voir chapitre 7.4 Options de remplissage. L'éclairage placé derrière la sortie permet de surveiller le niveau de remplissage. Utiliser cette indication pour ajuster la quantité distribuée et éviter tout débordement.

7.4 Options de remplissage

Remplissage à l'aide de la molette

1. Régler la vitesse de refoulement souhaitée en tournant la molette dans le sens des aiguilles d'une montre. La vitesse de refoulement augmente progressivement à mesure que l'on tourne la molette.
2. Pour arrêter la pompe, tourner la molette à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Un « clic » audible confirme l'arrêt de la pompe.

Remarque :

ne jamais tourner la molette au-delà de la butée. Un serrage excessif peut endommager le filetage et rendre la machine définitivement inutilisable.

Remplissage à l'aide de la pédale

⚠ Remarque :

la pédale doit être raccordée et installée pour cette fonction. Pour plus de détails, voir le *chapitre 9. Installation de la pédale* .

1. En appuyant sur la pédale, la pompe démarre immédiatement au débit réglé pour la pédale.
2. Arrêter la pompe en relâchant la pédale.

Remplissage personnalisé à l'aide du bouton de remplissage rapide

Les fonctions de remplissage personnalisé permettent d'adapter le processus de remplissage à vos besoins à l'aide de deux réglages :

1. Pompe rapide : règle la vitesse de la pompe lorsque le bouton de remplissage rapide est enfoncé. Trois vitesses sont disponibles : Rapide, Moyen et Lent (voir *chapitre 8.2.4 Option de menu « Pompe rapide »*)
2. Arrêt auto : règle le volume à distribuer. Lorsque le volume prédéfini est atteint, la pompe s'arrête automatiquement (voir *chapitre 8.2.5 Option de menu « Arrêt auto »*)

⚠ Remarque :

En réglage d'usine, les deux fonctions « Pompe rapide » et « Arrêt auto » sont désactivées.

Procédure de remplissage

- a) Maintenir le bouton de remplissage rapide enfoncé.
La pompe démarre et distribue le liquide à la vitesse prédéfinie.
- b) Relâcher le bouton de remplissage rapide.
La pompe s'arrête immédiatement.
- c) Arrêt auto (si activé).
Si la fonction Arrêt auto est activée, la pompe s'arrête automatiquement lorsque le volume prédéfini a été distribué. Voir *chapitre 8.2.5 Option de menu « Arrêt auto »*.

⚠ Remarques :

Lorsque la fonction Arrêt auto est activée, le fait de relâcher le bouton de remplissage rapide avant que le volume prédéfini ne soit atteint arrête immédiatement la pompe.

7.5 Mode veille

- Après 2 minutes d'inactivité, l'appareil passe automatiquement en mode veille, ce qu'indique le voyant de veille (voir Figure 8, B)
- Sortie du mode veille : appuyer sur n'importe quel bouton. Le voyant de veille s'éteint.

8. Structure du menu

- Le point de départ de la structure du menu est le mode actif (« Prêt à scanner »). À partir de là, vous pouvez commander la pompe, scanner ou modifier des réglages dans le menu de service.
- En mode actif (Prêt à scanner), le liquide installé, y compris la quantité restante, ainsi que la date et l'heure sont affichés.
- Différents réglages ou fonctions sont accessibles via le menu de service.

8.1 Accès au menu de service

Maintenir le bouton de remplissage rapide enfoncé pendant au moins 5 secondes.

Vous êtes maintenant dans le menu de service. En tournant la molette dans le sens des aiguilles d'une montre, vous accédez aux différentes sous-options → voir chapitres 8.2.1 à 8.2.15.

Cet affichage apparaît après avoir tourné la molette d'une position dans le sens des aiguilles d'une montre.

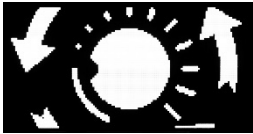


Pour quitter le menu, tourner la molette entièrement vers la gauche et confirmer avec le bouton de remplissage rapide.



8.2 Menu de service

- La navigation dans la structure du menu s'effectue en tournant la molette.
- Une pression sur le bouton de remplissage rapide ouvre l'option de menu sélectionnée.
- Le bouton de remplissage rapide sert également à confirmer et à sélectionner les entrées marquées dans le menu.

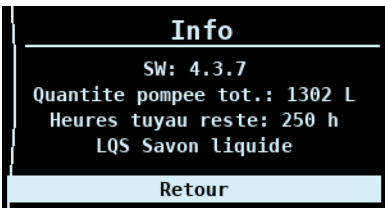
Utilisation		Message important à l'écran
		 Signification : tourner la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre aussi loin que possible (position d'arrêt).
Molette (MOLETTE)	Bouton de remplissage	

- L'accès à certaines options de menu, comme l'option Scanner, nécessite le PIN utilisateur. Le PIN utilisateur initial est : **0000 (réglage d'usine)**. Les clients peuvent modifier leur PIN utilisateur initial → voir chapitre 8.2.15 Option de menu « Change PIN user »).
- La sélection de « Retour » dans les sous-chapitres décrits ci-dessous ramène au niveau supérieur de la structure du menu.

8.2.1 Option de menu « Afficher infos »

Cette option de menu contient les informations suivantes :

- *SW* : version du logiciel
- *Quantité pompée tot.* : quantité totale pompée, en litres.
- *Heures tuyau reste* : affiche la durée restante jusqu'au prochain remplacement du tuyau, en heures (max. 250 h)
- *LQS Savon liquide* : nom du liquide (exemple) contenu dans le SmartCube® installé (lu via le DMC ou saisi manuellement). Si aucun liquide n'a encore été lu/saisi, « Aucun produit » apparaît à l'écran.



8.2.2 Option de menu « Langue »

Cette option de menu permet de sélectionner la langue souhaitée pour l'interface de la machine. La langue peut également être modifiée en scannant l'un des codes Data Matrix suivants :

Anglais



Allemand



Espagnol



Français



⚠ Remarque :

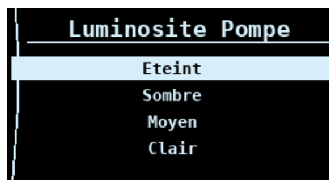
Si la fonction de contrôle des comptes (→ voir chapitre 8.2.14 Option de menu « Contrôle compte ») est activée, la langue sélectionnée est enregistrée dans le profil de l'utilisateur connecté. La langue sélectionnée est alors appliquée automatiquement à chaque connexion de l'utilisateur.

8.2.3 Option de menu « Luminosité »

Cette option de menu permet de régler la luminosité du panneau de commande (« LUMINOSITE ») et des LED de rétroéclairage (« ECLAIRAGE POMPE »).

Pour ces deux réglages, l'une des entrées suivantes peut être sélectionnée :

- Éteint : l'éclairage est désactivé.
- Sombre : faible intensité lumineuse.
- Moyen : intensité lumineuse moyenne.
- Clair : forte intensité lumineuse.



⚠ Remarque :

Si la fonction de contrôle des comptes est activée, les luminosités sélectionnées sont enregistrées dans le profil de l'utilisateur connecté. Elles sont alors appliquées automatiquement à chaque connexion de l'utilisateur.

8.2.4 Option de menu « Pompe rapide »

Cette option de menu permet de régler la vitesse de distribution de la fonction Pompe rapide. La vitesse configurée n'est active que tant que le bouton de remplissage rapide est enfoncé. La distribution à l'aide de la molette n'est pas affectée par ce réglage.

Les options suivantes sont disponibles :

- Éteint : la fonction Pompe rapide est désactivée.
- Rapide (100%) : vitesse de pompe élevée.
- Moyen (75%) : vitesse de pompe moyenne.
- Lent (50%) : vitesse de pompe faible.

Pompe Rapide	
Off	
Rapide	100%
Moyen	75%
Lent	50%

⚠ Remarques :

la fonction Pompe rapide est désactivée par défaut.

Si la fonction de contrôle des comptes est activée, la vitesse sélectionnée est enregistrée dans le profil de l'utilisateur connecté. Elle est alors appliquée automatiquement à chaque connexion de l'utilisateur.

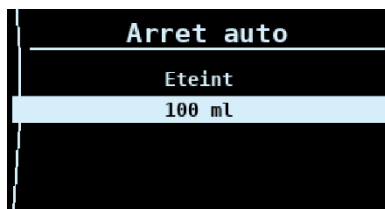
8.2.5 Option de menu « Arrêt auto »

Cette option de menu permet de définir un volume de distribution (p. ex. 100 ml). Une fois le volume sélectionné distribué, la pompe s'arrête automatiquement.

La fonction d'arrêt automatique n'est disponible que si la fonction Pompe rapide décrite au chapitre 8.2.4 Option de menu « Pompe rapide » est activée. Elle n'est déclenchée que par une pression sur le bouton de remplissage rapide et ne s'applique pas à la distribution à l'aide de la molette.

Les options suivantes sont disponibles :

- Éteint : la fonction Arrêt auto est désactivée.
- 100 ml : la pompe s'arrête automatiquement après avoir distribué 100 ml. Le volume de distribution peut être ajusté à l'aide de la molette.



⚠ Remarques :

La fonction Arrêt auto est désactivée en réglage d'usine.

Le volume réellement pompé peut légèrement différer selon le type et la marque du liquide utilisé.

Si la fonction de contrôle des comptes est activée, le réglage Arrêt auto sélectionné est enregistré dans le profil de l'utilisateur connecté. Il est alors appliqué automatiquement à chaque connexion de l'utilisateur.

8.2.6 Option de menu « Purge air »

Cette option de menu n'apparaît dans le menu de service que lorsque le scanner est activé → voir chapitre 8.2.13 Option de menu « Scanner »

Si une purge d'air supplémentaire du SmartCube® est nécessaire, vous pouvez l'effectuer manuellement via cette option de menu.

⚠ Remarques :

- Pour éviter l'enregistrement de niveaux de remplissage erronés, le système doit être purgé avant le remplissage des flacons distributeurs.

a) Sélectionner l'option de menu en appuyant sur le bouton de remplissage rapide. Tourner ensuite la molette en position d'arrêt.

Les options suivantes apparaissent à l'écran :

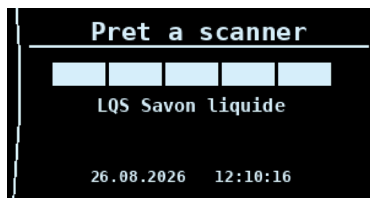
- Annuler avec BOUTON : quitter l'option de menu sans effectuer la purge d'air. Retour au mode actif (Prêt à scanner).
- Tourner MOLETTE : démarrer la purge d'air manuelle en tournant la molette dans le sens des aiguilles d'une montre.



b) Cas A : aucune purge d'air nécessaire :

- Sélectionner l'option de menu « Annuler avec BOUTON » et confirmer en appuyant sur le bouton de remplissage rapide.

L'écran affiche le mode actif (Prêt à scanner).

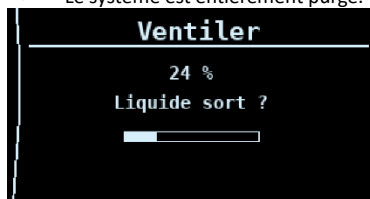


c) Cas B : purge d'air nécessaire :

- Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre. L'écran affiche ce qui suit :



- Continuer à tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre.
- La pompe démarre et la vitesse est indiquée en pourcentage (p. ex. « 24% »).
- L'écran affiche également : « *Liquide sort?* »
- Dès que du liquide sort de la sortie, confirmer en appuyant sur le bouton de remplissage rapide.
- Le système est entièrement purgé.



d) Quitter le menu :

- Une fois la purge d'air terminée, appuyer sur le bouton de remplissage rapide.
- Ramener la molette en position d'arrêt.
- L'option de menu est quittée, retour au mode actif (Prêt à scanner).

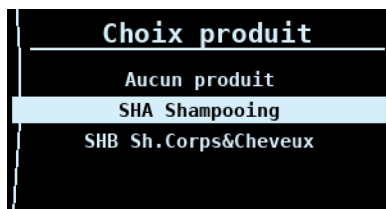
8.2.7 Option de menu « Choix produit »

Cette option de menu n'apparaît dans le menu de service que lorsque le scanner est désactivé → voir chapitre 8.2.13 Option de menu « Scanner »). Lorsque le scanner est activé, le produit cosmétique est reconnu par la lecture du DMC !

⚠ Remarque :

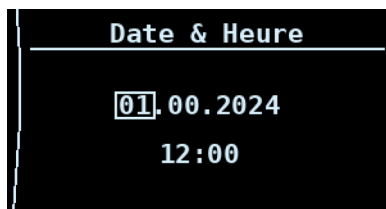
Si le DMC du SmartCube® ou du flacon distributeur est absent ou illisible, le liquide peut être sélectionné via cette option de menu.

Après la sélection de l'option de menu, la liste des liquides apparaît. Après la sélection, le logo ADA COSMETICS s'allume dans la couleur attribuée au liquide. Il est également possible de quitter l'option de menu sans indiquer de liquide en sélectionnant l'entrée « Aucun produit ».



8.2.8 Option de menu « Date et heure »

Dans ce menu, la date peut être saisie en trois étapes au format jj mm aaaa. L'heure est ensuite saisie en deux étapes au format 24 heures. Après avoir confirmé la dernière saisie et tourné la molette entièrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (position d'arrêt), le menu de service est quitté et l'appareil revient au mode actif.



8.2.9 Option de menu « Maintenance »

Cette option de menu est exclusivement réservée au personnel autorisé du fabricant. Son accès nécessite le PIN de service. Elle permet notamment d'effectuer un autodiagnostic de l'appareil, réalisé en de nombreuses étapes individuelles.

⚠ Remarque :

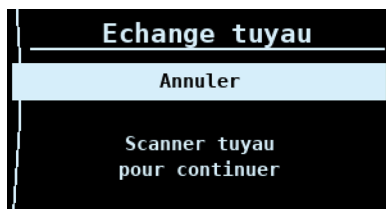
en cas de problème technique, veuillez contacter l'assistance téléphonique d'ADA Cosmetics.

8.2.10 Option de menu « Lecteur DMC »

Cette option de menu permet de lire et d'afficher le contenu d'un DMC. Les DMC des SmartCubes®, des flacons distributeurs et des systèmes de tuyaux peuvent être scannés. Après avoir sélectionné l'option de menu, tenir le DMC sous le scanner. Les informations décodées du DMC s'affichent à l'écran.

8.2.11 Option de menu « Échange tuyau »

Pour remplacer le système de tuyaux, sélectionner cette option de menu. Après la saisie correcte du PIN utilisateur (PIN initial : **0000**), le message suivant s'affiche à l'écran.



Il est possible de quitter l'option de menu en sélectionnant « Annuler » (le DMC du système de tuyaux n'est alors pas lu) ou de lire le DMC en présentant celui du système de tuyaux devant le scanner.

⚠ Remarques :

- Une description détaillée et illustrée des étapes nécessaires au remplacement du système de tuyaux figure au *chapitre 12. Remplacement du tuyau*.
- Un DMC de tuyau n'est valable que pour un seul enregistrement. Après le scan, le DMC est définitivement désactivé afin d'empêcher la réinstallation de tuyaux déjà utilisés dans la machine.
- Après la lecture réussie du DMC du système de tuyaux, le compteur de durée de fonctionnement de la pompe redémarre (valeur initiale 0 h).

⚠ Important :

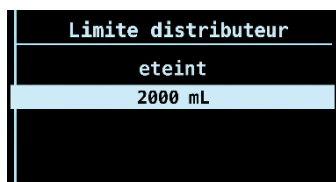
Le système de tuyaux doit être remplacé au plus tard après **250 heures de fonctionnement**. Une fois cette durée de fonctionnement dépassée, la **pompe ne fonctionne plus**.

8.2.12 Option de menu « Limite distributeur »

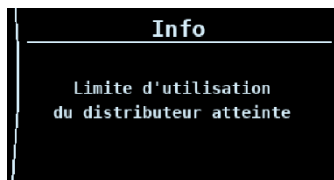
⚠ Remarque :

La modification de ce réglage nécessite la saisie du PIN utilisateur à quatre chiffres (PIN utilisateur initial : 0000)

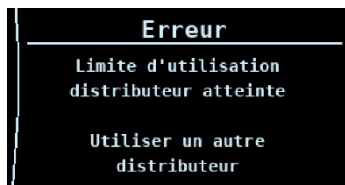
Cette option de menu permet de définir le volume de distribution maximal par distributeur. La valeur sélectionnée détermine le volume total qui peut être rempli dans un distributeur par la machine. Une limite de distribution comprise entre 1000 ml et 10000 ml peut être sélectionnée. Une fois définie, la limite s'applique à tous les distributeurs remplis avec cette station de remplissage.



Lorsque la limite de volume définie est atteinte, la machine affiche le message suivant et le rétroéclairage passe au jaune :



Si un distributeur ayant déjà atteint sa limite définie est scanné, la station de remplissage refuse de le remplir. Le rétroéclairage passe au rouge et le message d'erreur suivant s'affiche :



8.2.13 Option de menu « Scanner »

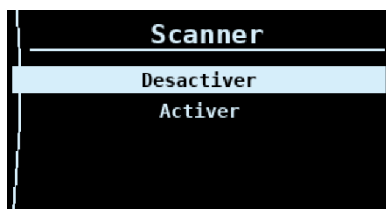
Cette option de menu permet d'activer ou de désactiver la fonction de lecture du DMC du scanner.

⚠ Remarque :

La modification de ce réglage nécessite la saisie du PIN utilisateur à quatre chiffres (PIN utilisateur initial : 0000)

L'une des entrées suivantes peut être sélectionnée :

- Désactiver : la fonction scanner est désactivée → voir aussi *chapitre 8.2.13.1 Remplissage avec la fonction scanner désactivée*.
- Activer : la fonction scanner est activée.

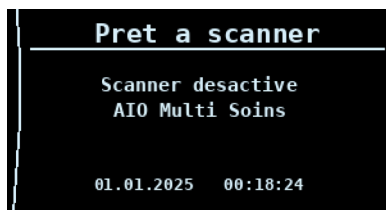


⚠ Remarques :

- La fonction scanner est activée en réglage d'usine.
- L'option de menu « Choix produit » n'est proposée dans le menu que lorsque le scanner est désactivé → voir *chapitre 8.2.7 Option de menu « Choix produit »*.

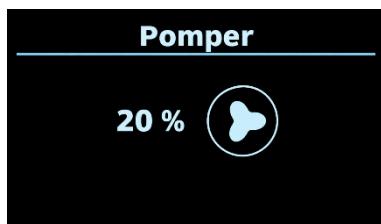
8.2.13.1 Remplissage avec la fonction scanner désactivée

Une information sur la désactivation du scanner s'affiche en tant qu'indicateur supplémentaire en mode actif (Prêt à scanner).



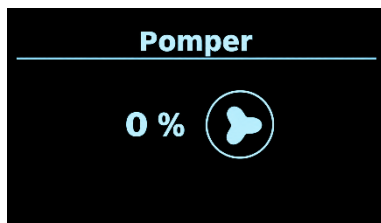
Démarrage du pompage :

appuyer d'abord sur le bouton de remplissage rapide pour activer le mode pompe. En tournant la molette dans le sens des aiguilles d'une montre, le pompage démarre à la vitesse de refoulement souhaitée.



Fin du pompage :

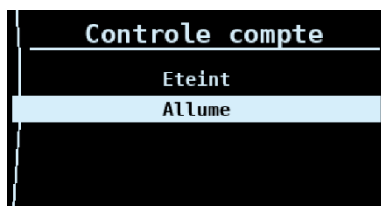
Tourner la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position d'arrêt.



Environ 2 secondes après l'arrêt de la pompe, l'état « *Pompage fini* » apparaît à l'écran et les données sont enregistrées.



8.2.14 Option de menu « Contrôle compte »



Cette option de menu active ou désactive la fonction de contrôle des comptes. Lorsqu'elle est activée, la station de remplissage ne peut être utilisée que par des utilisateurs autorisés disposant d'une carte d'identification utilisateur valide comportant un code Data Matrix (DMC) utilisateur personnalisé. Les cartes d'identification utilisateur ne sont pas fournies avec la station de remplissage et doivent être commandées auprès de votre représentant commercial ADA.

Les utilisateurs se connectent en scannant leur carte d'identification utilisateur. Après une connexion réussie, le symbole de coche bleu s'active sur l'écran IHM et le message suivant s'affiche :

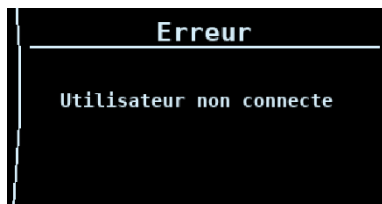


Dès qu'un utilisateur est connecté, toutes les opérations qu'il effectue sont enregistrées et stockées sur la carte SD.

En outre, certains réglages personnels sont enregistrés dans le profil de l'utilisateur et automatiquement restaurés chaque fois que la même carte d'identification utilisateur est scannée. Les réglages suivants sont enregistrés :

- Langue
- Luminosité
- Pompe rapide
- Arrêt automatique

Si un utilisateur non autorisé tente d'utiliser la station de remplissage, l'utilisation est refusée et le message suivant s'affiche :



Les utilisateurs se déconnectent en scannant à nouveau leur carte d'identification utilisateur. L'utilisateur est également déconnecté automatiquement après 2 minutes d'inactivité, lorsque la machine passe en mode veille.

⚠ Remarques :

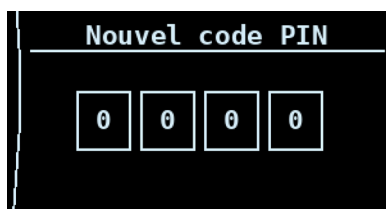
La station de remplissage est conçue pour enregistrer uniquement des informations opérationnelles et liées à la conformité. Elle n'est pas conçue pour enregistrer des données personnelles directement identifiables. Les identifiants utilisateur servent exclusivement à la traçabilité opérationnelle et à la documentation de conformité. Les données du journal d'activité sont générées à des fins d'assurance qualité, de documentation d'hygiène, de vérification des processus et d'inspections réglementaires. Les informations enregistrées ne sont pas destinées à la surveillance des employés, à l'évaluation de leurs performances ou de leur comportement. La responsabilité de l'utilisation licite des informations enregistrées incombe à l'exploitant de l'appareil.

8.2.15 Option de menu « Change PIN user »

Cette option de menu permet de modifier le PIN utilisateur. Le PIN utilisateur par défaut à la livraison de l'appareil est « 0000 ». Après la sélection de l'option de menu, l'affichage suivant apparaît :



Après la saisie correcte du PIN UTILISATEUR actuel et sa confirmation par une pression sur le bouton de remplissage rapide, un nouveau PIN utilisateur quelconque peut être saisi à l'étape suivante.



En cas de perte du PIN utilisateur actuel, le PIN par défaut suivant peut être utilisé pour saisir un nouveau PIN utilisateur : **9012**

8.3 Enregistrement des données à des fins de conformité

La station de remplissage enregistre les informations opérationnelles et liées à la conformité sur la carte SD installée.

Le fichier « Activity Log » assure la traçabilité des remplissages, des changements de SmartCube®, des cycles de nettoyage, des purges d'air, des remplacements de tuyaux et des événements système.

Les informations enregistrées peuvent comprendre :

- Date et heure de l'événement : indique quand une action donnée a été effectuée. Exactes uniquement si les réglages de date et d'heure de la machine sont corrects.
- Type d'événement : indique quel événement a eu lieu (p. ex. purge d'air, pompage réussi, non-concordance avec le DMC, etc.).
- Identification du SmartCube® actif : indique quel SmartCube® est actuellement actif/chargé dans l'appareil.
- Identification du tuyau actif : indique quel tuyau est actuellement actif/chargé dans l'appareil.
- Code scanné : indique quel produit a été scanné.
- Quantité distribuée : indique le volume dosé de chaque événement, en ml.
- Identifiant utilisateur (si le contrôle des comptes est activé) : indique l'utilisateur qui a utilisé la machine.

⚠ Remarques :

Tous les types d'événements enregistrés sont expliqués dans le fichier « Activity Log », onglet « LogFiles_EVENTS »

La carte SD ne doit pas être retirée pendant que l'appareil écrit des données.

Le retrait de la carte SD ne doit être effectué que par du personnel autorisé.

Téléchargement et consultation des journaux d'activité

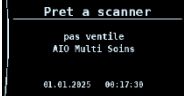
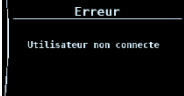
Le journal d'activité est enregistré sur la carte SD sous forme de fichier CSV. Pour ouvrir et consulter les données dans Microsoft Excel, procéder comme suit :

- a) Retirer la carte SD de l'appareil (voir Figure 6, repère 10)
- b) Insérer la carte SD dans un ordinateur.
- c) Lancer Microsoft Excel.
- d) Sélectionner Données → Obtenir des données → À partir d'un fichier texte/CSV.
- e) Sélectionner le fichier CSV sur la carte SD.
- f) Confirmer le délimiteur et les paramètres d'importation.
- g) Cliquer sur Charger.

Le journal d'activité s'affiche alors sous forme de tableau et peut être filtré, trié et archivé à des fins de documentation.

8.4 Messages d'affichage et d'erreur

Écran	cause possible / signification	solution
 (vert)	Mode veille actif	Appuyer sur n'importe quelle touche
 (bleu)	Utilisateur connecté	Appuyer sur n'importe quelle touche ou commencer à utiliser la machine
	Porte ouverte	Veuillez fermer pour l'utilisation
 (jaune)	Le tuyau a fonctionné pendant 150 heures.	Veuillez remplacer le tuyau prochainement.
 (rouge)	Le tuyau a fonctionné pendant 200 heures.	Veuillez remplacer le tuyau immédiatement.
  Clignotant (rouge) + voyant d'avertissement (rouge)	Durée de vie du tuyau largement dépassée	L'appareil bloque la distribution du produit jusqu'au remplacement du tuyau (<i>→ voir chapitre 12. Remplacement du tuyau</i>)
 (jaune)	Avertissement général !	Patienter un instant, puis éteindre et rallumer l'appareil
 (rouge)	Erreur ! L'appareil bloque la distribution ; surtension possible ou composants mal raccordés (p. ex. pompe)	Veuillez contacter notre service client (<i>→ voir chapitre 16. Service client ADA</i>)

	La molette doit être ramenée en arrière.	Tourner la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic (position d'arrêt).
	Le SmartCube® scanné / installé n'a pas encore été purgé.	Scanner à nouveau le SmartCube® et le purger, ou lancer la purge d'air dans le menu de service (→ voir chapitre 8.2.6 Option de menu « Purge air »).
	Le SmartCube® a atteint le volume maximal distribuable	Veuillez remplacer le SmartCube®
	Contrôle des comptes activé, mais aucun utilisateur connecté	Se connecter en scannant le DMC utilisateur

9. Installation de la pédale



L'appareil doit être éteint avant de brancher ou de débrancher la pédale, faute de quoi il risque d'être endommagé.

Raccorder la pédale :

1. Éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal situé à l'arrière.
2. Insérer la fiche jack de la pédale dans la prise prévue à cet effet.
3. Rallumer l'appareil.

Retirer la pédale :

1. Éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal situé à l'arrière.
2. Appuyer sur le bouton de déverrouillage de la prise de raccordement de la pédale pour débrancher la fiche.
3. Rallumer l'appareil.

10. Remplacement du SmartCube®

1. Ouvrir la porte.
2. Sortir le tiroir.
3. Débrancher le connecteur enfichable du SmartCube® en appuyant sur le bouton de déverrouillage.
4. Retirer le SmartCube® à remplacer.

Important :

- En cas de changement de type de liquide (p. ex. shampoing → lait corporel, ou après-shampoing → savon pour les mains) ou de marque, le système de tuyaux doit d'abord être nettoyé après l'étape 4. Pour ce faire, suivre les étapes décrites au *chapitre 11.1 Programme de nettoyage intégré* avant de passer à l'étape 5.
 - Si le même type de liquide de la même marque continue d'être utilisé (p. ex. shampoing → shampoing), vous pouvez passer directement à l'étape 5. Pour certains changements de liquides compatibles, la machine peut proposer l'option « Ignorer nettoyage ». Dans ce cas, l'utilisateur peut décider d'effectuer ou d'ignorer le cycle de nettoyage. L'option sélectionnée est enregistrée sur la carte SD afin d'assurer la traçabilité et de documenter la procédure effectuée.
5. Étapes préparatoires pour le nouveau SmartCube® :
 - 5.1. Visser un adaptateur SmartCube® neuf ou nettoyé sur le nouveau SmartCube®.
 - 5.2. Scanner le DMC du SmartCube® préparé. L'entrée « Ventiler » apparaît à l'écran (→ voir point 9).
 6. Insérer le SmartCube® dans le tiroir en tenant compte des repères sur le fond du tiroir.
 7. Raccorder le SmartCube® au connecteur enfichable.
 8. Fermer le tiroir et la porte.

Remarque :

- Veiller à placer un récipient sous la valve de sortie afin de recueillir le liquide résiduel restant dans le système de tuyaux pendant la purge d'air.
9. Les indications affichées à l'écran doivent être respectées pendant la purge d'air. Une description détaillée de la procédure de purge d'air figure au *chapitre 8.2.6 Option de menu « Purge air »*.

Remarque :

Ne jamais dévisser l'adaptateur SmartCube® noir d'un SmartCube® partiellement utilisé avant qu'il ne soit complètement vide. Cela évite que de l'air, et donc une source potentielle de contamination, ne soit aspiré dans le SmartCube®.

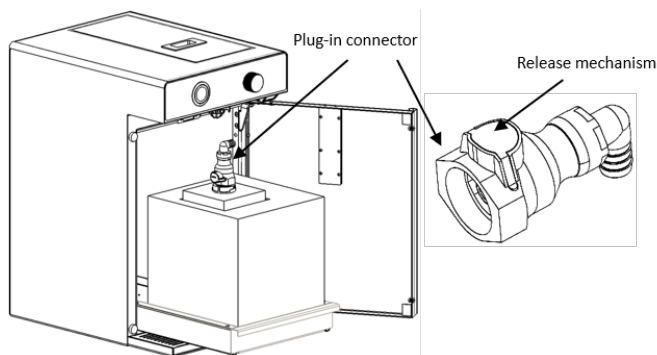


Figure 13 : Remplacement du SmartCube® et manipulation du connecteur enfichable

11. Nettoyage de la Refillution

11.1 Programme de nettoyage intégré

En cas de changement de type ou de marque de liquide, le système de tuyaux doit toujours être nettoyé au préalable, notamment pour des raisons d'hygiène. Pour certains changements de liquides compatibles, la machine peut proposer l'option « Ignorer nettoyage ». C'est le cas, par exemple, du passage d'un shampoing à un gel douche de la même marque ou d'un savon liquide à un produit tout-en-un. Dans ce cas, l'utilisateur peut décider d'effectuer ou d'ignorer le cycle de nettoyage. La décision de l'utilisateur est enregistrée sur la carte SD à des fins de traçabilité et de documentation.

Pour le nettoyage, un SmartCube® contenant le liquide de nettoyage « Refillution Cleanser » est utilisé.

 irritation	⚠ ATTENTION Les produits de nettoyage peuvent provoquer des irritations cutanées. Lors du nettoyage du système de tuyaux avec le SmartCube® contenant le produit de nettoyage « Refillution Cleanser », toujours porter des gants de protection et des lunettes de protection adaptés !
--	---

Une fois l'appareil prêt à l'emploi, procéder comme suit.

1. Scanner le DMC du « Refillution Cleanser ».

Le message suivant apparaît à l'écran :



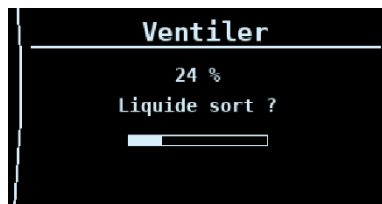
- Insérer le SmartCube® « Refillution Cleanser » dans le tiroir en tenant compte des repères sur le fond du tiroir.
- Raccorder le SmartCube® « Refillution Cleanser » au connecteur enfichable.
- Fermer le tiroir et la porte.

2. **Purge d'air du système de tuyaux.**

Placer un récipient (au moins 500 ml) sous la valve de sortie. Tourner légèrement la molette dans le sens des aiguilles d'une montre. Le message suivant apparaît à l'écran.



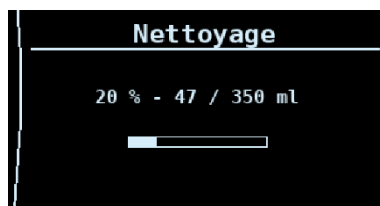
- Pour démarrer la purge d'air du système, continuer à tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre. La pompe démarre automatiquement. Sa vitesse (p. ex. « 33% ») dépend de la position de la molette et peut donc être réglée individuellement.
- L'écran affiche également : Liquide sort?
- Dès que du liquide de nettoyage sort de la sortie, appuyer sur le bouton de remplissage rapide pour arrêter la purge d'air.



- Tourner la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position d'arrêt.
- ## 3. **Nettoyage du système de tuyaux**
- Une fois l'étape 2 (purge d'air) terminée, l'écran affiche ce qui suit :



Veiller à ce qu'un récipient reste placé sous la valve de sortie. Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour démarrer le rinçage. L'écran affiche le volume de rinçage actuel et la vitesse de pompe réglée (en %).



Une fois le volume de liquide de nettoyage requis atteint, la pompe s'arrête automatiquement. Ramener ensuite la molette en position initiale pour terminer le rinçage. Le nettoyage est documenté sur la carte SD. Le liquide de nettoyage évacué doit être éliminé de manière appropriée.

Une fois toutes les étapes précédentes terminées, retirer le « Refillution Cleanser » comme décrit au *chapitre 10. Remplacement du SmartCube®* puis insérer le SmartCube® contenant le produit souhaité.

⚠ Informations importantes :

- Lors de la purge d'air suivante du nouveau SmartCube®, le produit de nettoyage restant dans le tuyau est d'abord pompé. Il ne doit en aucun cas être versé dans un distributeur de savon, mais doit être recueilli dans un récipient et éliminé de manière appropriée.
- N'arrêter la purge d'air que lorsque le nouveau produit issu du SmartCube® nouvellement inséré sort clairement.

11.2 Nettoyage de l'appareil

⚠ Important :

Porter des gants jetables adaptés, disponibles dans le commerce, pour nettoyer l'appareil.

Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression, de produits abrasifs ni de nettoyeurs chlorés.

En cas de salissures légères :

Essuyer l'appareil avec un chiffon microfibre humide et de l'eau tiède. Sécher ensuite toutes les surfaces avec un chiffon doux et absorbant.

⚠ Important : si du produit liquide, tel que du savon liquide, de l'après-shampooing ou du lait corporel, est renversé ou projeté sur l'appareil, le nettoyer immédiatement. Ne pas laisser sécher de résidus de produit sur les surfaces.

Pour un nettoyage en profondeur des pièces en acier inoxydable :

Pour un nettoyage intensif des composants en acier inoxydable, utiliser un nettoyant pour acier inoxydable disponible dans le commerce.

Nettoyage de l'unité d'égouttage

1. **Retirer le bac d'égouttage :** soulever légèrement le bac d'égouttage et le retirer avec précaution de l'appareil (voir *Figure 14a*).
2. **Retirer la grille d'égouttage :** retirer la grille d'égouttage du bac à l'aide des poignées encastrées situées sur les côtés du bac (voir *Figure 14b*).
3. **Nettoyer l'unité d'égouttage :** vider le bac d'égouttage et rincer soigneusement le bac et la grille d'égouttage à l'eau courante.
4. **Remonter l'unité d'égouttage :** une fois toutes les pièces propres et sèches, remettre en place la grille et le bac d'égouttage.

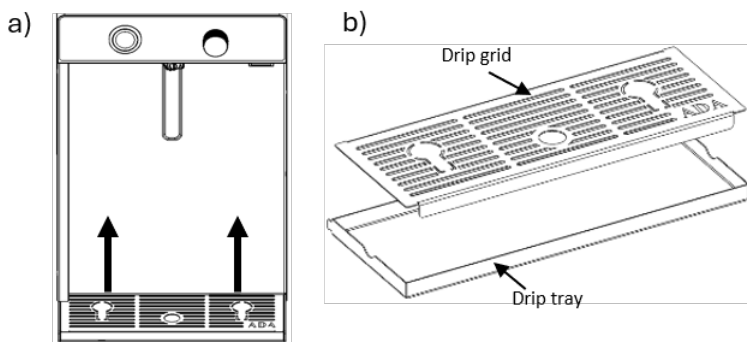


Figure 14 : Retrait et démontage de l'unité d'égouttage

Retrait du tiroir pour un nettoyage en profondeur

Si nécessaire, le tiroir peut être retiré avec ses accessoires pour un nettoyage plus approfondi. Pour retirer le tiroir, enlever les quatre vis situées en bas à l'intérieur de l'appareil (voir *Figure 15*).

⚠ Important : la zone située à gauche de la pompe contient l'électronique (voir aussi *Figure 5*). Cette zone ne nécessite pas de nettoyage et ne doit pas être exposée à l'eau ou à des produits de nettoyage. Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil. Le retrait de vis ou d'autres éléments du boîtier n'est autorisé que lors de réparations effectuées par du personnel autorisé.

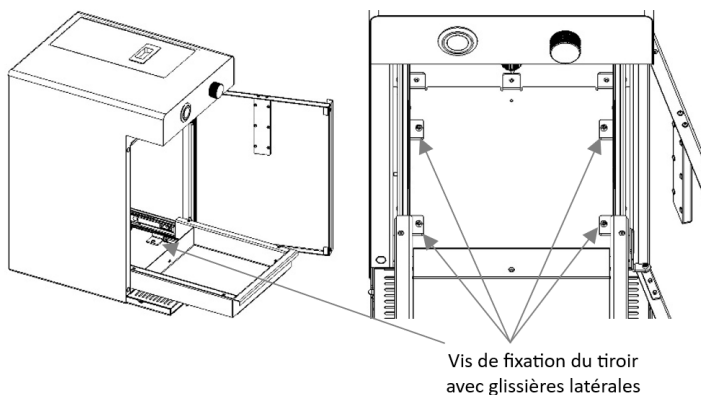


Figure 15 : Position des vis à l'intérieur de l'appareil

 Electrical	 DANGER Risque d'électrocution en cas de retrait des éléments de boîtier vissés, en raison de l'accès au transformateur qui en résulte (utilisation abusive !). Pour des raisons de sécurité, toujours débrancher l'appareil lors de la procédure de nettoyage décrite !
 irritation	 ATTENTION Les produits de nettoyage peuvent provoquer des irritations cutanées. Toujours porter des gants de protection et des lunettes de protection adaptés lors du nettoyage de l'appareil avec un nettoyeur pour acier inoxydable !

12. Remplacement du tuyau

Le tuyau est soumis à des contraintes mécaniques dans la zone de contact avec la pompe péristaltique et sa durée de vie est donc limitée à environ 200 heures ou à deux ans maximum. C'est pourquoi le tuyau doit être remplacé à intervalles réguliers. Cela contribue également à garantir l'hygiène de l'appareil. L'appareil signale qu'un

remplacement du tuyau est nécessaire en allumant le voyant correspondant → voir chapitre 8.4 Messages d'affichage et d'erreur.

Vous pouvez vous procurer un tuyau neuf avec tous les composants nécessaires (ensemble de tuyaux) auprès d'ADA Cosmetics International. Les étapes de remplacement du système de tuyaux sont résumées et affichées sous forme de texte court à l'écran



L'ensemble du système de tuyaux, composé des tuyaux avec raccords, de la sortie et du raccord rapide, doit être remplacé. La réutilisation de composants individuels n'est pas autorisée.

Étape préparatoire :

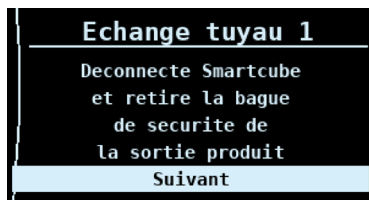
Scanner d'abord le DMC figurant sur l'emballage du tuyau. Cela enregistre le remplacement du tuyau et remet automatiquement à zéro le compteur d'heures. Après le scan du DMC, vous devez d'abord saisir votre PIN utilisateur.

L'appareil passe ensuite automatiquement en mode de remplacement du tuyau. Les étapes suivantes s'affichent à l'écran. Vous pouvez alors déballer le nouveau système de tuyaux.



Instructions pas à pas :

Étape 1 : débrancher le raccord du SmartCube® et retirer la bague de retenue de la sortie.



- Débrancher le connecteur enfichable du SmartCube®.
- Retirer le SmartCube® (→ voir chapitre 10. Remplacement du SmartCube®).
- Retirer la bague de retenue située au-dessus de la sortie en tirant sur la languette. La flèche de la Figure 16 indique le sens de traction.

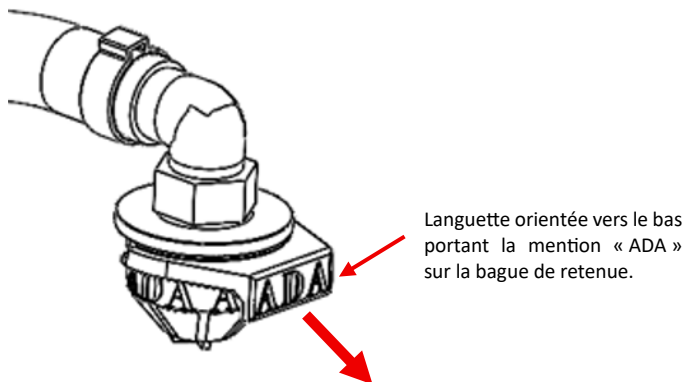
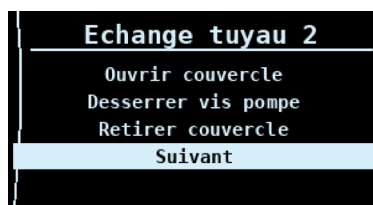


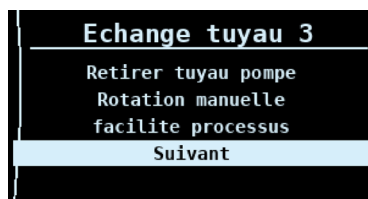
Figure 16 : Sortie avec bague de retenue et accessoires

Étape 2 : ouvrir le couvercle de maintenance, desserrer les 3 vis du couvercle de la pompe, retirer le couvercle.



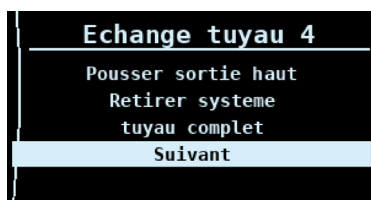
- Retirer le couvercle de maintenance.
- Desserrer les trois vis du couvercle de la pompe
- Retirer le couvercle de la pompe

Étape 3 : retirer le tuyau de la pompe. Une rotation manuelle facilite l'opération.



- Extraire le tuyau de la pompe avec précaution.
- Si nécessaire, faire tourner manuellement la pompe péristaltique (les deux sens de rotation sont possibles) pour faciliter le retrait.

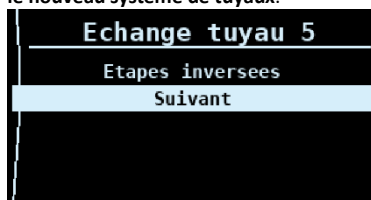
Étape 4 : pousser la sortie vers le haut et retirer l'ensemble du système de tuyaux de la machine.



- a) Pousser la valve de sortie avec l'écrou-raccord vers le haut à travers l'ouverture du boîtier.
- b) Extraire avec précaution le système de tuyaux du compartiment de la pompe.

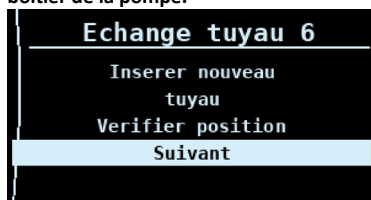
⚠ Ne pas desserrer l'écrou-raccord - cela n'est pas autorisé.

Étape 5 : effectuer ensuite toutes les étapes dans l'ordre inverse pour installer le nouveau système de tuyaux.



Pour installer le nouveau système de tuyaux, les étapes 1 à 4 ci-dessus doivent être effectuées dans l'ordre inverse.

Étape 6 : insérer le nouveau tuyau. Tenir compte de la rainure sur les ergots du boîtier de la pompe.



A.) Mise en place du système de tuyaux

- a) Insérer le nouveau système de tuyaux dans le compartiment de la pompe à travers l'ouverture du boîtier.
- b) Guider l'extrémité du tuyau munie du raccord rapide vers le bas, dans la zone du tiroir.

- c) Guider la valve de sortie située à l'autre extrémité du système de tuyaux à travers l'ouverture du boîtier au niveau de la sortie.

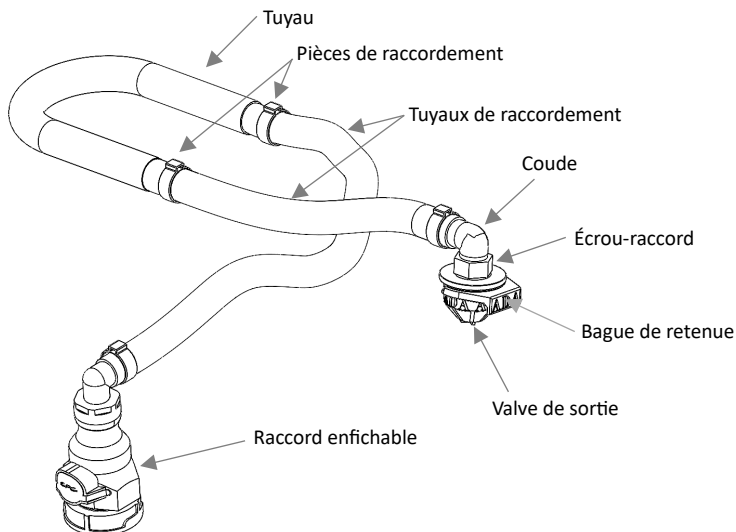


Figure 17 : Composants du système de tuyaux

B.) Positionnement du tuyau de pompe

- a.) Positionner ou fixer le tuyau de pompe (à gauche + à droite) en alignant la rainure correspondante des deux pièces de raccordement sur les ergots du boîtier de la pompe et en les enfonçant le plus loin possible (voir Figure 18 à Figure 21).
- b.) Aligner l'ergot de détrompage sur l'évidement du boîtier de la pompe (voir Figure 19 et Figure 20). Une légère rotation des tuyaux peut faciliter l'alignement.

⚠ Remarque :

Si le couvercle de la pompe ne peut pas être posé sans jeu sur le boîtier de la pompe, le positionnement est incorrect et doit être répété.

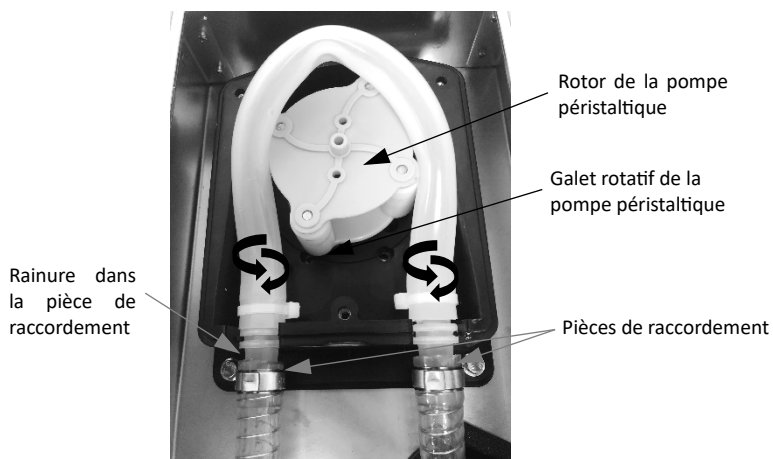


Figure 18 : Pompe péristaltique sans couvercle montrant le tuyau de pompe lors de la mise en place du nouveau système de tuyaux

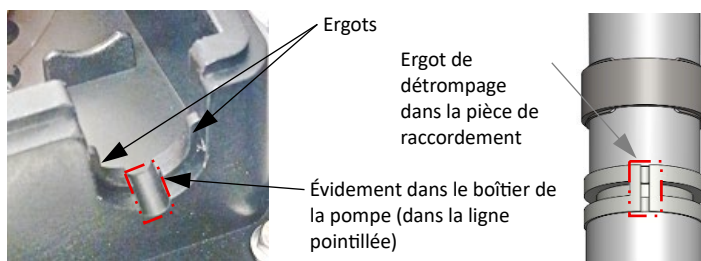


Figure 19 : Détail du boîtier de la pompe péristaltique au niveau du passage du tuyau (à gauche) et détail du système de tuyaux (à droite)

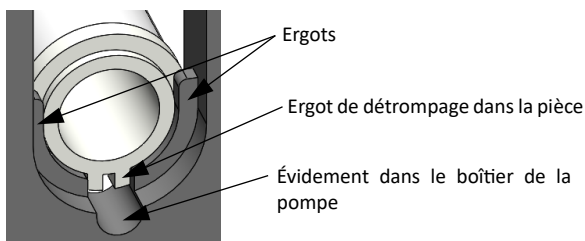


Figure 20 : Vue en coupe du boîtier de la pompe péristaltique au niveau du passage du tuyau (à gauche)

C.) Insertion du tuyau entre le rotor et le boîtier

Insérer le tuyau entre le rotor de la pompe péristaltique et la face intérieure du boîtier de la pompe (voir Figure 21). Une légère rotation de la pompe facilite l'insertion.

⚠ Remarque :

Le tuyau est correctement positionné lorsqu'il n'est touché que par les galets rotatifs blancs.

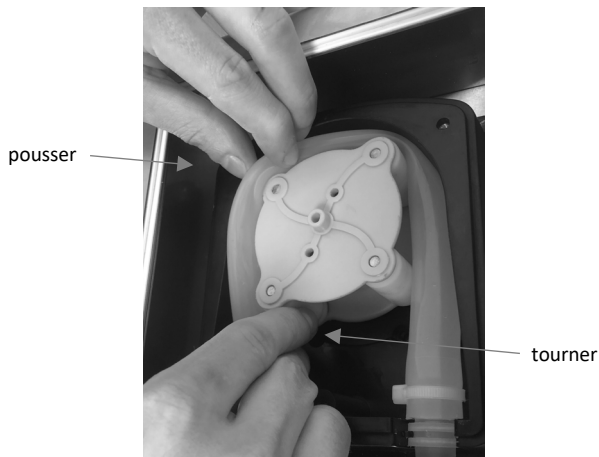
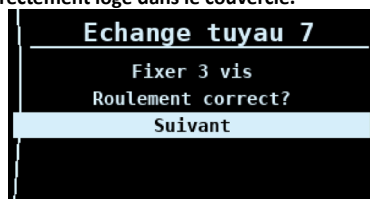


Figure 21 : Positionnement du tuyau dans la pompe

Étape 7 : fixer le couvercle de la pompe avec les 3 vis. Le roulement doit être correctement logé dans le couvercle.



- Poser le couvercle sur la pompe péristaltique.
- Serrer les trois vis à l'aide d'un outil.

⚠ **Important** : le roulement de la pompe doit être correctement logé dans le couvercle (voir Figure 22).

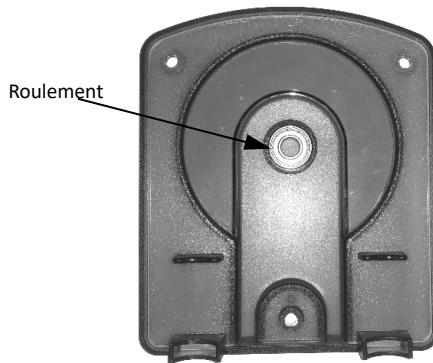
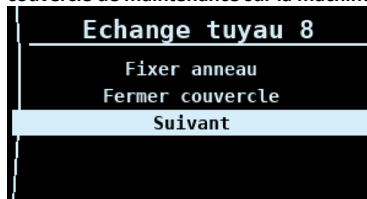


Figure 22 : Positionnement du roulement dans le couvercle de la pompe

Étape 8 : fixer à nouveau la sortie avec la bague de retenue et remettre le couvercle de maintenance sur la machine.



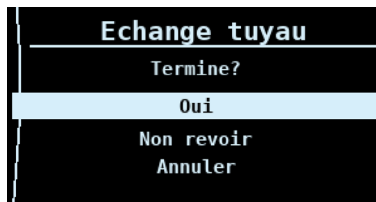
- Fixer la valve de sortie avec la bague de retenue.
- Remettre le couvercle de maintenance sur la machine.

Finalisation

Après le remplacement du tuyau, l'écran affiche « Terminé? ».

Choisir :

- Oui : remplacement du tuyau terminé.
- Non revoir : afficher à nouveau les étapes
- Annuler : quitter la procédure sans la terminer.



⚠ Remarque :

Éliminer l'ancien système de tuyaux conformément aux dispositions légales.

13. Accessoires, pièces d'usure et pièces de rechange

N°	Désignation	Besoin	Référence de commande	remarque
1	Adaptateur SmartCube®	SmartCube® Switch	<u>REF002SMPCC</u>	V = pièce d'usure
2	Sortie (avec valve à fente en croix)	Si nécessaire	<u>REF100GASTC</u>	E= pièce de rechange
3	Chiffon microfibre	Si nécessaire	<u>REF002GAMFC</u>	E= pièce de rechange
4	Pédale	Si nécessaire	<u>REF001GAFPR</u>	Z = accessoires
5	Système de tuyaux composé de : 1x tuyau de pompe, 2x tuyaux de raccordement, 2x pièces de raccordement, 1x raccord enfichable, 1x coude, 1x écrou-raccord, 1x bague de retenue et 1x valve de sortie	Remplacer au plus tard après 200 heures de fonctionnement ou 2 ans (selon la première échéance).	<u>REF001GAHOR</u>	V= pièce d'usure
6	Système de fixation	En cas d'utilisation à bord de navires	<u>REF001ACHMA</u>	Z = accessoires
7	Important : uniquement pour les États-Unis – câble d'alimentation d'origine	Uniquement pour les États-Unis : Si nécessaire	<u>REF001GAPWC-DEU-USA</u>	E= pièce de rechange
8	SmartCube® avec produit de nettoyage « Refillution Cleanser »	Si nécessaire	<u>REFB10CURLC</u>	E=pièce de rechange
9	Protection des bords autour de la porte	Si nécessaire	<u>REF001GAAPP</u>	Z = accessoires

14. Élimination

L'appareil comprend notamment des composants électroniques et électriques et présente une masse (sans SmartCube®) d'environ 19 kg.

L'appareil est normalement mis à la disposition du client en prêt. À l'issue de la période de prêt ou en fin de vie, l'appareil doit être retourné au fabricant, ADA Cosmetics.

Veuillez contacter le service client d'ADA Cosmetics pour convenir des modalités nécessaires !

⚠ Remarque :

L'appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères, qu'il soit assemblé ou démonté !

L'élimination des appareils ou de leurs composants est, dans certains cas, soumise à des dispositions légales. Des informations sur l'élimination appropriée peuvent être obtenues auprès des autorités environnementales nationales ou régionales. Les appareils à éliminer ne doivent être remis qu'à des points de collecte agréés.

15. Caractéristiques techniques

Dimensions (L x H x P)	329 mm x 537 mm x 431 mm
Masse	env. 19 kg, max. env. 30 kg avec SmartCube®
Tension	100-240 V CA, 50-60 Hz
Puissance absorbée maximale	92 W
Débit volumique max.	env. 2,5 l/min
Câble de raccordement	Cordon d'alimentation CEI C13
Types de tuyaux	Tuyau PVC, pompe : silicone
Longueur du cordon d'alimentation	env. 1,8 m
Niveau d'émission sonore	max. 65 dB(A) à une distance de mesure de 1 m
Calibre du fusible	4 A (rapide)
Indice de protection	IP20
Plages de température	Température de fonctionnement : 0 °C à 50 °C Transport : -10 °C à 60 °C Stockage : 0 °C à 60 °C
Humidité	Max. 80 % d'humidité relative

16. Service client ADA

ALLEMAGNE / Siège social

ADA Cosmetics International GmbH - Kehl
Tél. +49 7853 898 0 / info@ada-cosmetics.com

AUTRICHE

ADA Cosmetics International GmbH - Werns
Tél. +43 54 14 8 64 47 / info.at@ada-cosmetics.com

SUISSE

ADA Cosmetics International GmbH - Zoug
Tél. +41 41 726 82 96 / info.ch@ada-cosmetics.com

ITALIE

Prima Srl - Bolzano
Tél. +39 0471 637524 / info@prima.bz

FRANCE

ADA France SARL - Strasbourg
Tél. +33 3 88 60 18 12 / info.fr@ada-cosmetics.com

ESPAGNE

ADA France SARL - Barcelone
Tél. +34 93 344 32 54 / info.es@ada-cosmetics.com

GRANDE-BRETAGNE

ADA Cosmetics International Ltd. - Bedford
Tél. +44 1234 347 140 / sales.uk@ada-cosmetics.com

DANEMARK

ADA International Scandinavia A/S - Hellerup
Tél. +45 36 77 80 08 / info.dnk@ada-cosmetics.com

EUROPE DE L'EST

ADA International sro - Holice
Tél. +420 466 681 701 / sales.cz@ada-cosmetics.com

ÉTATS-UNIS

ADA International USA Inc. - Naperville, IL
Tél. +1 847 297 5105 / sales.us@ada-cosmetics.com

CANADA

ADA International Canada Inc. - Kelowna, BC

Tél. +1 705 801 6002 / Orders.ca@ada-cosmetics.com

ÉMIRATS ARABES UNIS

ADA Pacific Direct General Trading LLC - Dubaï

Tél. +971 40 431 8920 / sales.uae@ada-cosmetics.com

SINGAPOUR

ADA International Pte. Ltd. - Singapour

Tél. +65 6566 8373 / sales.apac@ada-cosmetics.com

ATTACHMENT

EU Declaration of Conformity

1. Manufacturer

ADA Cosmetics International GmbH
Rastatter Straße 2 A, 77694 Kehl, GERMANY

2. Product Identification

Product Name: ADA Refillution
Model: RS_v2 Rev.: C
Product Description: Refill Station for ADA Dispenser Systems
Year of Manufacture: 2026 onwards

3. Declaration

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. The manufacturer hereby declares that the product described above complies with the relevant requirements of the following Union harmonisation legislation:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive (EU) 2015/863

This declaration applies only to the product in the condition in which it was placed on the market. Components added and/or modifications made subsequently by third parties are not covered by this declaration.

4. Applied Standards and Technical Specifications

Machinery Safety

- **EN ISO 12100:2010**
Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction

Electrical Safety

- **EN IEC 60335-1:2023 + A11:2023**
Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements

Human Exposure to Electromagnetic Fields

- **EN 62233:2008**

Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure

Electromagnetic Compatibility (EMC)

- **EN IEC 55014-1:2021**

Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission

- **EN IEC 55014-2:2021**

Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard

- **EN 55032:2015 + A1:2020**

Electromagnetic compatibility of multimedia equipment – Emission requirements

- **EN 55035:2017**

Electromagnetic compatibility of multimedia equipment - Immunity requirements

- **EN 61000-3-2:2014**

Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions

- **EN 61000-3-3:2013**

Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems

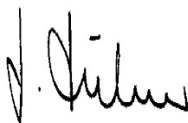
5. Technical Documentation

The technical documentation supporting this Declaration of Conformity is maintained by:

ADA Cosmetics International GmbH
Rastatter Straße 2A, 77694 Kehl, Germany

Location: Kehl

Date: 30.09.2026



(Signature of Lutz Hübner, CEO of ADA Cosmetics International GmbH)